Ն՝ 9495 1916 ՀՈԿՏ. 26—8 ՇՈՒՐ. ՉԱՐՇԵՆՊԻՀ 26 ԹԸՇՐ. ԷՎՎԷԼ. 1332 32ՐԴԱՒ ՏԱՐԵ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ۱۲۹۳)

ՇՐՔԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻՇՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը քէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جبوه‌لك

مؤسسى ديكران جبوه‌لك

بك‌اوغلنده كوچك پارمق‌قپوده ابيل

سوقاغنده ۱۳ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՋԱՑ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՐԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլբնցա Քիւչիւք Բաբմաց Գաբուտա Իպիլ սոգաղբնցա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Հոկտ. 25 բարիխլի գարարկեանը ումումիենց բեպլիզը բեամիսի տիր:

1.— Տէճլէ ճէպհէսինատ.—Միւէսսիր թօբճը ամէչիմիզլէ տիւշմէնի թաճիզ իթիրք։ Ֆէլահիյէ մէվզաբնդն ճէնուպլընտա նէհրին սաղ սահիլինատէ միւճահիտիյնիմիզ տիւշմէնին պիր սիւվարի պէօլիւկինի տաղրթմըշ վէ տիւշմէնին պէրաի թաղվիրէ կէօնտէրմիկի իւքի թաղուր գաստար բիյատէսինի քէզալիք մազլուպ էյլէյերէք բիւճաթա մէճպուր իթմիշ տիր։ Մուվաֆֆաղըյէթը քեամիլէմիզլէ նէթիճէլէնէն պումլուատէմէլերաէ տիւշմէն պէօյիւք զայեաթա օղրամըշ տըր։ Զայեաթըմըզ նիսպէթ գապուլ իթմէզ տէրէճէտէ էհէմմիյէթսիզ տիր։

2.— Գաֆկաս ճէպհէսինատ.— Սաղ ճէնահտա լէհիմիզէ քէչֆ գոլը միւատէմէլերի օլը. Մէրքէզտէ միւէսսիր աթէչլէրիմիզլէ տիւշմէնի տաղրթաբզ։ Սօլ ճէնահտա տիւշմէնին քէչֆ գոլը թէչէպպիւտաթընը մուվաֆֆաղըյէթլէ տէֆ իթիք։

3.— Անթալիանդն զարպ ճիհէթլէրինատ քեամին օլուպ չօղտան պէրու տիւշմէն ֆիլօսընդն հիմայէսի ալթընտա սէվահիլիմիզի նակէհանի թէարրուզբյա եազմա իթմէքաէ օլան էշղբյայա մէլճա թէչֆիլ իսէն Քէհզովա ատասընա 22-23-8-32տէ թարաֆըմըզտան պիր պաոգըն եարըլմըշ տըր։ Պաոգըն մուվաֆֆաղըյէթլէ նէթիճէլէնէրէք պիր չօղ էսլիհա, ուն, վէ պիր խայլի մէվաշի իղթինամ իսիլմիշ տիր։ Էշղբյանդն 100 մագթուլը վար տըր։ Պիր մըգտար էսիր ալոճզ։ Գունլար ասըլճաղ տըր։ 24-8-32տէ էօյլէսէն սոնրա սաաթ իքի պուչուգտա Միտիլլիսէն Իշմիր ճիվարընտա Եէնի Ֆոչա իւզէրլէրինէ կէլէն պիր Ֆրանսըզ թայեարէսի պիր թայեարէմիզլէն թէարրուզբյա տէնիզ տիւշիւրիմիշ բասատա վէ թայեարէճի գուրթարըլամըշ տըր։

4.— Սայիր ճէպհէլէրտէ մուհիմ վագտա օրմատը։ Մ.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՀԱՐՊԸ

Ալէմանլար, Թիւրքլէր վէ Պուլկարլար մարէշալ Մաքէնզէնին իտարէսի ալթընտա քէնտի գուվվէթ կէ ֆաալիյէթլէրիյլէ մաղլուպ Ռուս-Ռումէնլէրի թաագիպտէ ալվամ իսիյօր։ Միւթթէֆիգ օրտուլար՝ Պապատաղ հազընընտա Օսթրով-Զուզուրովա-Սլավա-Զէրքէսէ վասըլ օլմուշլար վէ չիմտի Իպրայիլէ վէ Թուլնա միւնասպլարընա 40 քիլոմէթրո գաստար էրիշմիշլէր տիր։ Զէրնավատանդն տիւշմէսինատէն սոնրա, միւթթէֆիզլէր սէրի պիր թաագիպլէ միւշմանը թա Հիրշովո, Գուրուճա վէ Սարբիէօլէ գաստար տրմըշլար տըր։ Հոկտ. 26ընա Հիրշովո եազընընտա առուպալը քէօրրիւ թախրիպ իսիլմիշ տիր։ Ֆէրտասը իւչ կիւն գարֆընտա չըմալա տօղրու 30 քիլոմէթրո գաստար իլերլէմիշլէր վէ տիւշմանտան 800 էսիր իլէ 7 թօր վէ դրէք չօղ մուհիմմաթընարպիյէ իգթինամ իթմիշլէր տիր։ Շու սըրատա Ռուսլար վէ Ռումէնլէր անճագ Թուչչա-Պապատաղ թարիգիյլէ վէ Իպրայիլտէն իթպարէն Թուլնադն սաղ պաղուսընտան էրզագվէմուհիմմաթը հարպիյէ ալապիլիյօրլար։ Օ. Լ.

*** Պուքրէշին «էբօգա» կազէթասը եազըյօր.— Ռումանիա բայիթախթը մախէմ իշինէ տիր։ Ճէպհէնին Պուքրէշ հազլաշտըղընը հէր քէս պիլիյօր։ Պու ֆէնալըղընը պու կիւնլիք եարընլըգ օլմասընընա էմինիզ, լաքին օլապիլիր ատ։ Պունդն իշիւն տըր քի խապէրտար օլմագ իսթիյօրըզ։ Հէր պիր Ռումէնին՝ սէվկիւլիւ վատանընդն բէրիշանլըղընա տայանմադա հաղըր օլտուղը մուհագգադ իսէ ատ, պէօյլէ օլմա՞լը մը իսի։ Պրաթիանու իքի սէնէյէն պէրու հարպը հազրըլմադտա օլմազլա պէրապէր, հէր վէճնէլէ հաղըր տա օլմամըշ տըր։ Իքի սէնէ իշինէ պէօյիւք պէօյիւք վասլարտա պուլունընլըը, թաքի քէնտիսինէ իսիլէն վասլարտա պաշգալարը ինանմամադա մէճպուր օլտուլար։ Պու կիւն Ռումէն զավմը քէնտի հիւքիւմէթինին նամուսագզլըղընդն պէլասընը չէքիյօր։ Թրանսիլվանիատա օյնատըղը ատէհչէթլի տրամ՝ Տօպրուճա հար պաբընատան սոնրա պաշ զումանտանլըղըմըզդն թուխթուլարդը սընը նէթիյճէսի տիր։ Օ. Լ.

ՄԱԿԵԴՈՆԻԱՏԱ

ՄԱՆԱՍԹԸՐ ԻՍԹԻՀԲԵԱՄԼԱՐԸ

Սէլանիկտէն ատանա Հավասա պիւտիրիլտիկինէ կէօրէ, Մանասթըրտագի Պուլկար Թօրճըլարը բէք չօղ արթմըշ տըր. 240, հաթթա 305 թօր պուլունընընդ սա թէէյիւտ օլընապիլիյօր։ Բէք ազ եիւքսէքլիքտէն թայեարլ իլէ ալընան պիր գըսմ ֆոթոկրաֆլար Մանասթըր էօնիւնատ Պուլկարլարդն թէէսիս իթտիկի միւատաֆէա թէչքիլաթընդն զայէթ գուվվէթլի օլտուղընը կէօսթէրիյօր։ Տէմիր թէլ չէպէքէլէրինէ թէքէմմիւլ իթմիշ սիբէրլէր, տօլաչընդը միւքէմմէլ տօլամպաճլար, վէ միւվասըլէ հօլլարը՝ պիւթիւն պու հնվալի թէբէլէրինի թէթվիճ իսէն պիր չօղ միւատաֆէա խաթթարընդա պիւթիւն ճէպհէսէ պիլա ինդրթա մէվճուա տըր։ Օ. Լ.

ԻԹԻԼԱՖՃԸԼԱՐԸՆ ՄԻԻՇԳԻԼԱԹԸ

Մանասթըր ճէպհէսի մուխապիրինէն «Սէգօլ»ընդն ալարընը պիր թէլէկրաֆտա-Ֆրանսընդ վէ Սրրպ ասքէրի իշիւն մուհիմմաթը հարպիյէ իրսալաթընտաքի պէօյիւք միւշքիլաթտան պատս օլընընդյօր։ Պուլկարլարդն պէր հավա իթտիքլէրի Սէլանիկ-Ֆլօրինա-Մանասթըր շըմէնտըֆէր խաթթընդն եէնիտէն թէէսիսինէ սոնրա տըր քի, պու միւշքիլաթ զըսմէն իզալէ օլընապիլէճէք տիր։ Ասքէրէ երզաղ իրսալաթը չիմտիլիք էօքիւզ արապալարընընդ օլընյօր քի, պու պիր թագըմ թէէսիսիւլէրէ օղրամագտա տըր։ Եօլլարը կիչիլմէդ պիր հալէ գոյան եաղմուրլարընն հասընընդ իթտիկի պէօյիւք միւշքիլաթ տա նազարը տրզդ զաթա ալընմալը տըր։ Մանասթըր եօլընտաքի տաղլար զաթէն գար իլէ զաբլը տըր։ Մուխապիր իլավէ իսիյօր. «Մանասթըրընդն ալընմասը նէ գօլայ վէ նէ ատ զօր տըր։ Պուլկար մէվզբլարը ատէհչէթլի սուրէթատ թագվիյէ իսիլմիշ օլուպ տիւշմանընդն պէօյիւք մըգտարտա թօր վէ մուհիմմաթը վար տըր։ Սէլանիկ օրտուսը՝ բէք չօգ ատամա, պիլմատտա զիյատէ թօր վէ մուհիմմաթա միւհթաճտըր։ Հ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ՖԸՐԳԱԼԱՐԸՆԸՆ ԻԹԹԻՀԱՏԸ

Բատօսլավօֆ զապինէսինի թէչրիլ իտէն Սթանպուլօֆ, Բատօսլավօֆ վէ Թանչէֆ ֆըրգալարը նամբյա լէչ մուխթէլիֆ ֆըրգատան իպարէթ օլան վէ Լիպերալլար իւնվանը ումումիսինի հայիզ պուլունան ֆըրգալարընդն պիր ֆըրգա թէչքիլ իթմէք իչիւն իթթիհատ իսէճէկինի «Գամբանա» կազէթասը մէվսուզ պիր մէնպատան ալտըղը պիր խապէրէ աթֆէն եազմագտա տըր։ Բէք ազ թէիսալիւֆ իսէն թէֆէրրուաթտան սարֆը նազար օլունարագ հէման ումումի պիրդայ էվէ էսասա միւպթէնի պուլունան պու իւչ Ռուս ալէյհտարը ֆըրգանընդն իթթիհատը իչիւն անվալը հազըրէտէն միւատյիա պիր զէման օլամայաճաղընա մէգքիւր ֆըրկալար էրքանը գանի իմիշ։ Պու իւչ ֆըրգանընդն իթթիհատը հայլնատ Պուլկարիսթանընդն տիկէր մուխթէլիֆ ֆըրգալարը բէք պէօյիւք պիր ադալիյէթ իչինէ զալաճաղը իչիւն Պուլկարիսթան հայաթը սիյասիյէսինատէ պու վահտէթ բէք մուհիմ չէ պէօյիւք պիր թէպէտտիւլ հուսուլէ կէթիրմիշ օլաճագ տըր։ Թ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ՀԱՐՊ ԲԱՌՕՐԸ.— Մակեդոնիա ճեպհեսինեն.— Վազիյէթ թէպէտտիւլ իթմէմիշ տիր։ Զէրնա զավընընա չէտտէթլի թօրճը ֆաալիյէթի օլմուշ տըր։ Ճէպհէնին պիթիւն միւթէպպէզ զըսմընընա գարշըլըգը խաֆիֆ թօրճը աթէչի թէաթի իսիլմիշ վէ գարագոլ միւֆրէզէլերի տրաբընընա միւատէմէլեր վուգուա կէլմիշ տիր։ Տիւշմէն թայեարէլերի ճէպհէմիզին արդասընընա պիլա թէէսիր ֆաալիյէթը չէտտէտէպուլունմըշլարտըր։

Ռումանիա ճեպհեսինեն.— Թուլնա պէյուճնա կէր եէր թօրճը վէ բիյատէ աթէչի թէաթի իսիլմիշ տիր։ Կէլէմ Գալաֆատ ատասը արդասընընա աթէչիմիզլէ միւթէատտիտ տիւշմէն սալբուրեալարընը թախրիպ իթտիք։ Տօպրուճատա քէչֆ վէ գարագոլ միւֆրէզէլերի տրաբընընա էհէմմիյէթսիզ միւատէմէլեր օլմուշ տըր։

Գարատէնիզ սահիլինատէ սիւքիւն հիւքմֆէրմա տըր։ Ռուս տօնանմասը-

Աշգ ու Սէվտա Գուրպանը Գըշ.

Գ. Գըսմ.— ՍԻՏԻ ՊԷԼՊԷՍ

1.— ԻԱՏԷԻ ՆԱՄՈՒՍ

— Պիչարէ Ֆիլիբ Բօչար։

— Եաղբյօրսընը։

— Էվվէլա թէյզէմէ եազաճաղըմ վէ հաղզըմատա մալիումաթ վերէճէկիմ։ Սօնրա տա նասիհաթլարընը ալմագ իչիւն տօղիօրա եազաճաղըմ, մէքթուպլարը պէրապէր ալըպ արապա իլէ քէօյէ կէօթիւրիրիզ։ Պիրազ-տա կէզինթի եաբմըշ օլուրը, զէվճիմ նէրէտէ տի՞ր։

Մ. տը Շաղէյ Ֆլօրիւս քէօյիւնատէ օլաճագ, թաամա կէլէն արգատաշլարբյա պէրապէր պէկիրէ պինիպ չըգարըլար։

Միա էվէլինա այաղա գալգմըշ վէ Կապրիէլին էլինատէն թութուպ օտատա պիր տէվէր եաբմըշ վէ օխշայըշլարա տօղու սօլկուն կէօզլէրինի սիւքէրէք։

— Սիզ էյիլէշճէքսինիզ, Կապրիէլ, իւմիա իսինիզ, տէմիշ իսի։

Էա Մարքիզ պաշընը գալարրմըշ վէ օտանդն հավաի նէսիմինի թէնէֆֆիւս իսէրէք։

— Էվվէլթ, ատտի, քէնտիմի էյի պուլբյօրըմ, սէվկիւլի Էվէլինամ, զանն իսէրիմ քի, եէնիտէն հայաթ պուլաճաղըմ։

Կէնճ զատընն եալընդզ գալարգատա տուստագլարընը ըսրրար վէ ալնընը իքի էյլերի սրաբընա ալրդ։

— Եաշամա՛գ, մրրբյատտար, նասը՞լ։ Մատամիսի իսթիդգալընընդ պիլմ իչիւն չօղ կիւզել օլատուղը հալտէ 20 եաշընատա էօրմէք նէ՛ գատար չէթին չէյ տիր։

Էթրաֆընա պէր կէզ կէզմիրտի, օ միւզէյյէն վէ մէֆբուչ օտատա տա էկէր մուհագգէթ սաքին օլտա իսի, նէ՛ գատար չայանը բերէսթիչ վէ ֆերրահ ֆէզա օլաճաղ իսի։

Կապրիէլ հէման չու մէքթուպլարը եազմադա պաշլատը։

Սիտի Պէլպէս (Ալճեռի)
20 Մայիս 1870

Սէվկիւլի Թէյզէմ։

Սիզէ Վերէճէք էյի խապէրլերիմ վար։ Պուրանդն հավասը նէ գատար կիւզել վէ բուհէֆզա տը։ Պու հատտա ու բայանը օլմայան վիւսաթատա հիչ պիր մէնզարէնին պախչ իսէմէյէճէկի լաթիֆ սէմալար զարշըսընընա ինանթէմիզ հավայը ֆէրրանլա թէնէֆֆիւս իսիյօր։ Մալիքանէմիզ հէր չէյի ինթիվա իսիյօր։ Իզամէթկեանընդմըզ իչիւն, թէյզէճիկիմ, «պին պիր կէճէ» հիքայէսինատ թատվիր օլընան մէնազիրի թատավուր իսինիզ։ Պիր վագթ արսանլար՝ հավուարընը օրատա սիյանէթ իթմիշլեր տիր։ Թէնէզզիւհլերիմատ բատթ կէլմէկի սէվմէտիկիմ պու հայվանաթընդն պէրէքատթ վէրմէն պու հէվալիսէն զայդ օլուպ կիթիքլերինի պանա թէկիւտ էյլէսիլլեր։ Էկէր եվլատըմըզ օլա իսի, պուրատա ղըմէթատար պիր մալիքատ էյէ ատիպ օլաճաղլար իսի։ Թէյզէճիկիմ, էյէր ատոպոլը կէօրիւր իսէնիզ, պուրայա կէլմէքլիկիմ իչիւն պանա իթտիքի թավսիյէնին քէք իսապէթլի իտուկինի սէօյլէյինիզ։ Էվվէթ, սէվկիւլի թէյզէճիկիմ. հէնուզ պուրայա կէլէլի պիր այ օլատ, զանն իսէրիմ ճէնատը Հազզ պէնի ատրյօր։ Աճապա թէմիզ հավա՞ տըր քի թէնէֆֆիւս իսիյօրըմ, աճապա Աֆրիգա կիւնէշի մի տիր քի, պէնի ըսրնատրրյօր վէ ատնամաչ զանրմա հէրարէթ վերիյօր։ Նիհայէթ պու թէճէտտիւտի՝ պու պէօյիւք իսանէնին վէ զանն իսէրիմին պաչպա մէճնուլ պիր եէրտէ եաչանրյօր կիտի օլան պու մէմլէքէթին սիւքիւնէթինէ՞ մի պօրճրյըմ։ Պիլմէյօրըմ, լաքին հալ ու ատվալիմ պիւտպիւթինն տեյիշմրշ տիր։ Արթրգ ըզտըրտաղ չէքմէյօրլըմ, պանա էօյլէ կէլիյօր քի, ըզտըրտաղ տա չէքմէմիշիմ։ Կէօրսիմ գուվվէթ վէ պէնհէթ իքթիսատ իթմիշ վէ ճիվերլերիմատ հատթպախչ վէ հարարէթլի պիր զան ճէվէլան իսիյօր։

(159) (Տեվամի)

مدير مسؤل اغوب وارژاديان

Միւս. մեսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

նչն իքի վէ տէօրթ նոյմ.տէ Բէօսթէնճէյի պօմպարտմանընտա չէհրտէ խասարաթը ազիմէ հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Գ.

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ
ԷՒՈՐ ՃԻՒՄՀՈՒՐ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹԸ

Պու կիւնճի «Թ. Էֆեռաս»ան. — Տիւնքի նուսխէմիզտէ եազմըշ օլտուղումը վէճլէ, պու կիւն Ամէրիգատա ըլիսը ճիւմհուր ինթիխապաթը իճրա խսիլմիշ տիր։ Նէթիյճէի ինթիխապ հազրնտա Ամէրիգա սէֆարէթի նէզտինտէ իճրա իյլէտիկմիզ թահզիգաթա նազարէն, սէֆարէթը միշարիլէյնա, պու պապտէքի խապէրլէրին պու կիւն վէ եախօտ եարքն վիրուտինէ ինթիզար իթմէքտէ տիր։ Սէֆարէթ տախի, նամզէտլէրինտէն հանկըսընը զաղանտաղընը թային իթմէք դապիլ օլմատըղը ֆիքրինտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ
ԷՆՎԷՐ ԲԱՇԱՆԸՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ ՄԻՆԱՍԷՊԷԹԻՅԷ

Հարպիյէ նազրրը պէտէլին իլզասընա տայիր «Թանին»է իթթիֆէի պէյանաթը — քի տիւնքի նիւսխէմիզտէ նազլ իթմիշ իտիք— հազրնտա պու կիւնքի «Իգտամ» եազտըղը պիր մէպալէտէ էզճիւմլէ տէյօր՝ «Ալէմտէ ուզուտ վէ ատտամէլէրին, հէր տիւրլիւ սէնէտաթ վէ տէվլէթ հէօռէթլէրինին պիր էհէմմիյէթի զալմասըղը պիր հէնկամտա, հէր տէվլէթ վէ հէր միլլէթ մէվճուտիյէթինի պիղաթ վէ պիլֆիլ մուհաֆազայա մէճպուր տը։ Մուհարէպէ պիր մէմլէքէթին պիթիւն զուվվէթինէ թէալիզ իտէր, հարպ իտէն եալընըզ ասքէր տէյիլ, հէյէթը ումումիյէտիյլէ միլլէթ տիր։ Էկէր հարպ սահնէլէրինտէ զուրչուն ախան ասքէրին արդասընա մէմլէքէթ պուլունմազա, մէմլէքէթ տէ օրտուսընը իաշէ վէ իտամէյէ ջասիր օլմազա, պիթթապի օ բիւրչէճատթ ասքէրին հիմմէթ վէ զայրէթի նէթիյճէ վերմէզ։ Իչթէ պունը հիւքիւմէթ լայզըգյլա տիւշինմիշ վէ թէապիրլէրելե արմըշտը։ Պինանէնալէյն իտամաթը ումումիյէնին վէ հայաթը ճարիյէնին սէքթէտար օլմասը զաթէն հիւքիւմէթին արզուսընա ասլա մուվաֆիգ օլմազ։ Միւքելլէֆիյէթը ամմը ուսուլի էվրօրատա պիզանէն եվվել իթթիխազ զըլընտըղընատան սոսթ, տիւշման հէր մէմլէքէթտէ տիրզը ասքէր մուամլէսի պիր ճէմիլիի իթթիզամ իթմէմիշ իտի։ Պու ուսուլ պիզտէ եէնի թաթպիզ օլընըյօր։ Պիզ վաթանըմըզը տէվիյօրմը՝ յզը, ինա մէրպուտթմըյզ, օ հալտէ վաթանընը հէր տէվլէն, ինա հէր մէսպուտ օլան միլլէթին էսէրինէ կէօրէ հարաքէթ իտէլիմ, պու հէմ պիր զարուրիյէնի հարթիյէ հէմ պիր փէրիզէի տինիյէ, հէմ տէ պիր անանա վէ պիր վաճիպէի միլլիյէ տիր։ Իթթիֆաք տէվլէթլէրի հարպ ատհէլէրինտէ հէր ատմ մաղլուպ էվէ պիր զրամ զրյմէթտար արաղիլէրի մէշղուլ օլատուղը հալտէ հէնուզ «բէս» ատմէյրլար։ Ինկիլթերրանին էսէրը իննատ, Ֆրանսըզլարին էսէրը ատգէճի, Բուլգարին էսէրը զալատթը, Բուսանիայլարին էսէրը բրչվաթը օլմազ իէզրէ, հալը հարպ թէմատի իթթիրիյօր։ Խասիմ տէվլէթլէր զանն խսիյօրլար ֆի, պիզ նանի Տէօրթլէր իթթիֆաղը հարպին թէմատխէյլէ արզու իթթիֆլէրի չէքլամ ուսուլնա բազիպ օլատաղը։ Իչթէ պու վահի ֆիքրի բէտատ իտէպիլմէք, հայը աուլը սերիան վէ բիւրչան ու չէրիֆ պիր սուրէթտէ իատ իթմէք իչին պիզիմ կէնճլի կիւնթիւզլիւ չալըշմամըզ, վազիֆէի դահիրէմիզէ տէվամ իթմէքլիկիմիզ լազըմ ատը։ «Պու վազիֆէնին իյֆասընտան սոնրա սահնէի ալէմտէ պիզ Թիւրքլէրին մէվզումզ տահա այն օլմամազ զապիլ տէյիլ տիր։ Ղալէպէ վէ մուզաֆֆէրիյէթ հէր զաբուրը աչար, ֆէթհ ու զաֆէր ապրպինտէ միւլքիմիզ տահա մամուր, էհալիմիզ տահա զէնգէ, էֆքեարըմըզ տահա նիւքսէք, տամիրիմիզ տահա նէճիպ օլաճագ ատը։ Թարիխը մէտէնիյէթտէ, վուզուտթը ճարիյէի ադվամ վէ իւմմէմ իչինտէ չու հազրաթ տայմա մէյտանտա տրը, պէօյիւք թէրագզզը վէ մէտէնիյէթ տէվրլէրի տայմա վէ տայմա պէօյիւք մուզաֆֆէրիյէթլէրի թատադիպ իտէր։»

ԹԱԼԷԱԳ ՊԻՑ ԷՖ. ԱՆԳԱՐԱՅԱ. — Անգարա, 23. — Տիւն տապահ թրէնը մախսուսյա Անգարայա կէլէն վէ ումում էհալի թարաֆընտան ըէք սամիմի պիր հիւրմէթլէ իսթիգպալ օլընան Տախիլիյէ նազրրը պէյ էֆ., հազրէթլէրի պու ճիւն ալէքսանտրա Գրրչէհրինէ ազիմէթ պույուրմըշլար տրը։ Մ.

ՊԻՐ ՄԻԻՏՏԷԹՏԷՆ պէրու Պէրլինտէ պուլընան Բեամիլ բաշա էվվելքի կիւն Պալգան թրէնիյլէ չէհրիմիզէ վասըլ օլուպ, սթասիօնտա ֆախրէատին պէյ, մէվզը գօմանտանը ճէմալ պէյ վէ պիր չօղ զապթան թարաֆընտան իսթիգպալ օլընմըշ ատը։ Օ. Լ.

ՄԻԻՏՏԷԹԸ էօրիֆիյէսի 1335 սէնէսի Մուհարրէմի զուրրէսինտէ խիթամ պուլամազ օլան Մէքքէի Միւքէրրէմէ զասրը ֆազիլէթլու Սալիհ Սըազի էֆ.նին մէմուրիյէթի թէճալա իսիլմիշ տիր։

ՏՕՊՐՈՒՃԱՏ. վէ Կալիցիատաքի գահրաման Ղաղիլէրիմիզէ ինատ իսիլէն թիւթիւն ճէվվէլի։

40000 քաքէթ Օսմանլը Պանգասը, 40000 Անատօլու Օսմ. Տէմիր Եօլլարը չիրքէթի, 3000 Պաղչէ Գաբուսընատա Էրթօղրուլ մաղազասը, 20000 Տէօյչ Պանգ, 1000 Սէնայի թապուրը 2ինճի պէօլիւք միլլաթիմի Ալի Հաֆատ պ'յ, 100 Պէյօղլանտա Օթել իմբէրիալ սահիպի Ավանճիլօ Գոզիլի էֆ., 1000 Թէլէֆօն իտարէսի միւհէնտիս զալէմի միւտիր վէ մէմուրիյնի։

ԷՃՆԷՊԻԼԷՐ ՀԱԳԴԸՆՏԱ.— Մէմալիքը Օսմանիյէտէ իզամէթ վէ սէյահաթ իտէն էճնէպիլէր օլզապատէքի զանունը մահուսա մուճիպինճէ իզամէթ թէղքէրէսի իսթիհսալ վէ իպազընա մէճպուր պուլընմըգլարընտան տայիր մէմլէքէթլէրտէ օլարդը միլլաթ գէնահիլէրինին միւատտաի վէ միւատտաբ ալէյն վէ նա չանիտա սըֆաթլյա մէհաքիմ հուզուրընա ճէլպ վէ տավէթլէրինտէ թէպինը հիւվիյէթէ մէտտար օլմազ իէզրէ իպրազ իտէճէքլէրի էվրագը սուպութիյէի սահրէ իլէ պէրապէր իզամէթ թէղքէրէսինին տահի թալէպ օլընճաճագ վէ իզամէթ թէղքէրէսի իսթիհսալ իմմէյէնլէր հազրընտա թատադիպաթը զանունիյէ իյֆասըյլա հիւքմը զանունը թահթիզի մէրճիինտէն թատմիմէն իյճազ իտէնլէրե պիլտիրիլմիշ տիր։ Ս.

ՄԱԼԻՑԷ նազրրը վէքիլի Թալէաթ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին իմզալարընը թազիա իմմէք ֆիսիյլէ միւթթէհիմ օլուպ տիւնքի կիւն Տէրսաատէթ ճին ցէթ մանգէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի իճրա իսիլէն Զրյա Մօլլա զասէ Սիւլէյման վէ Ֆոպ վէ Մէմուուհ Սիւլէյման վէ Սայիա Հիլմի պէյլերէրէն Սիւլէյման Վէնոլի վէ Մէմուուհ Սիւլէյման պէյլր պէրաէթ իմմիշլէր վէ պունլարդան Սայիա Հիլմի պէյ իւչ սէնէյէ մահքում օլմուշ տրը։ Ս.

ԹԷՊԼԷՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒՑԷ

Հալա աէյիշմէմիշ տիր։

24 թրշրը էվվէլ 332 թարիխինտէքի ազամի տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 17, Էսիրնէտէ 19, Իզմիրտէ 18, Անգարատա 17, Պէյրութտա 16 տէրէճէ տիր։ 25 թրշրը. էվվէլ 332 թարիխինտէ գազէզէվալ տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 9, Էսիրնէտէ 6, Իզմիրտէ 12, Անգարատա 4, Պէյրութտա 15 տէրէճէ տիր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.—

1. Խասքէօյտէ վազը Նէրսա խատթախանէսինտէ։ 2. Ճէբրան Բաշատա վազը Զիւքիւր խասթախանէսինտէ։ 3. Շիշլիտէ վազը Ամֆալ խասթախանէսինտէ։ 4. Սկիւտարատա պիմարիխանէտէ։

Էհզաի թրպիյէ ֆիյատթարընտաքի թէզայիւտի կէօրէն էմանէթ, էհալիյէ պիր իբրամէթ օլմազ իէզրէ պալէատէ էսամիսի մուհարրիրէր խասթախանէլէրտէ քիւչատ իսիլմիկի էճզախանէլէրտէ միւմէտիլ ֆիյաթ իլէ ընչէթալարը իսալ իմմէքտէ օլարդընտան ինթիյատը պուլընանլարդն մէզքիւր խասթախանէլէրէ միւրաճատաթ էյլէմէսի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲՕԼՕՆԻԱՆԸՆ ԹԷՇԷԲԻԻՐԼԷՐԻ

Պէրլին, 8.— Վարշավիատա ինիզատ իտէն պէօյիւք պիր մէճլիս՝ Ալէմանիա իմթէրաթօրընա պիր թէլկրաֆ կէօնտէրմիշ տիր։ Պունատա էզճիւմլէ տէնիլիյօր. «Դայրը զապիլը թէսիր պիր օրատանդն ֆիթնատթ վէ խըսամէթլէրի Բօլօնիա զալպինտէ այնը մէվզը իշզալ իտէն իքի շէհրէ՝ Լանի Վարշավիա վէ Վիլնայա հուրրիյէթ պոտիշ իթթիէր։ Բօլօնիա մէսէլէսինէ տայիր Ալէմանիա վէ Ավրթրիա-Մաճար արասընտա զօլայճա հասըլ օլան իթթիլաֆ՝ պիզէ պիր զամանն մալիք օլատուղը սատաէթթէ էն պէօյիւքի օլան մուխթար պիր իգթիսատի մէվճուտիյէթ վերիյօր։ Էյլէ պիր էյլիք քի, օնա բրայէթ իթմէկի պիլտիկիմիզ կիպի, էկէր ֆիրսաթ տիւշէրսէ, պիթիւն զուվվէթիմիզլէ իրսալ տիւշմանա՝ Մոսքովիտարա զարը սիլանա միւատֆէա իսէճէկիզ։ Արզումըզը թրպը Զաթը հայմէթմէտա գէրինին արզուսընա թէվաֆուգ իթթիհինի վէ բուէնընզան գուվվէթի՝ պու թարիխի վազասընդն հայզը հուսուլէ կէլմէսինէ ամիլ օլատուղընը տա պիլիյօրզ։ Պունդն իչիւն զաթը Հայմէթմէտալէրինէ թէշէքքիւրաթ, Բօլոնիանդն՝ միւթթիֆիգլէրինէ իպրազը ատատազաթ իտէճէկի թէէմինաթընը արզ իտէրիզ։ Այնը պու մէսալտէ պիր թէլէկրաֆ տա Թվոթրիա իմբէրաթօրընա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Դ.

ԲՕԼՕՆԻԱ ԻՍԹԻԳԱԼԸ

Վարշավա, 5.— Ալէման էրքանը հարպ տայիրէսինտէն տավէթլի օլարադ վէ մանթպուսթը Օսմանիյէյէ վէքալէթէն պու կիւն Բօլոնիանդն զաամ բայիմանթը օլան Վարշավատա իճրա իսիլէն իլանը իսթիգլալ մէրասիմինտէ հազրը պուլընամ։ Բասիմ, զրալ Սթանիսլաս Ավկուստ Բոնիատթոֆքինին թարիխը էսվարտէ չէօնրէթլիօլան սէրայլարընտա իճրասիմիշ տիր։ Սթիգլալ իլանանամէսի Ալէմանիա Գայզերիյլէ Ավստրիա Գայզէր վէ Մաճարիսթան զրալը նամզարընա օլմազ իէզրէ Բօլոնիա վալիի ո մուսթահ ժէնէրալ Պէգլեր թարաֆընտան զրատթ օլընը։ Սալոն, սունուգը մանիֆէսթիֆէյէ մէնսուպ պիր չօղ տավէթլիլեր իլէ մէմլու իսի։ Իչթէ պու կիւն, արատան պիր պուչուգ ատրա զարիպ պիր զէման կէչիրիկի հալտէ պիրինճի ատֆա օլարադ Լէհիստան պայրադը Վարշավա պէյէսիյէ տատիրէսի իւզէրինտ, թէմէվվիճ իթմիշ վէ Լէհիստան մարը միլլիսի չալընմըշ ատը։ Տարիլֆինտան միւատավիմլէրի իլէ էհալի պու բասիմէյէ քէմալը սիւրուր վէ սամիմիյէթ իլէ իշթիրաք էյլէմիշլէր տիր։ Տավէշլիլեր միյանընտա պուլընան Բօլոնիալը պիր խայլը միւէյիֆ վէ մուհարրիրլէր եանընա կէլէրէք. «Հագզըմըզատաքի սրագ վէ խիւլուսը միթթէրիֆ վէ միւսատատազըմըզ օլան միլլէթը Օսմանիյէյէ արզը էլամ իտէր վէ պէյնիմիզատքի ըէվագրթը զատիմէի միւվէսատէթի թէճատա էյլէմէկի զայէի ատալ պիլիրիզ։ Չինքի մէմլէքէթիմիզին թազիմի բրօթօղօլընա վազը իմզատան իճթինապ իտէն եէկեանէ տէվլէթ, տէվլէթը օլատուղը Օսմանիյէ գալպ վէխաթրըմըզատա մէրքիւզպուլընմազատա ատը» սէօզլերիյլէ էլլերիմի սըզմըշլար տրը։ Ի.

ՏՕՊՐՈՒՃԱ. ՕՐՏՈՒՄԸ

Պէրլին, 7.— (Պուքրէշտէն) Կալիցիա օրատասը պաշ զօմանտանը Զաթարօֆ՝ Տօպրուճա օրատասը պաշ զօմանտանլըգընը աէրէօնտէ իթմէք իզրէ Պուքրէշէ վասըլ օլմուշ տրը։ Լ.

Տ ՕՅՉ-ՕՐԻՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.
ԱՅՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԴՈՒՄԲԱՆԱՍԸ

Տրեզտեր Պանգ, Ա., Շաֆիուզեռնստր Պանգ Ֆեռայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիր Տեօյչլանտ բարաֆընտա միւհասսա

ՄԷՐԲԻԶԻ ՊԷՐԻԼԻՆ

Շիիկլէր.— Համպուրգ, Սթանպուլ, Պրուսա, Մէրսին, Ատանա, Տէյէ Եղուտ, Էսիրնէ, Հալէպ, Իսքէնտէրիյէ, Դամիրլ, Մանսուրա, Միհիլ, Թանթա, Պէնի-Սուէֆ վէ Տամանուրատա

Գալսթատա Վօյվոտա սոդաղընատա Ցակոբեան խան։ Սթանպուլատա Օրօզտի Պագ զարչըսընատա Ճերմանիա խան։

Էմբատտեքօլարը.—Սիրքէճի Բէօրբիւլ խան, Սթանպուլ, Պէյօղլընատա ճատտէի քէպիրատ Եանի պիրախանէսի զարչըսընատա նօ. 407։ Դատրքէօյիւնատէ վարոր իսկէլեսի զարչըսընատա։

Գացա սատթարը 9.30ատան 4է զատատ։ Ճումատա կիւնլերի 9.30ատան 1է զատատ։

ԹԱՍԱՐՐՈՒԹ ՍԱՆԴՂԸ

Տէօյչ Օրիանթ Պանգ 100ատէ 3 պուչուգ ֆաիզէ թէվատ իսիլէն բարատրը զապալ իտէր։ 200 տատէտ լիրատ Օսմանիատէն աչազը օլան մէպալիզ իսթէնիլատիկի վազթ վերիլէպիլիր։

ՊՕՐՍԱ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ

Տէօյչ Օրիանթ Պանգ Սթանպուլ վէ էճնէպի բիյացալարը իւզերինատ հէր նէվի էհատ վէ թանվիլաթ ախզ ու իթատրյա միւնասիպ չարթլարըա իշթիրազ իտէր։

ՍԻՆԷՄԱ - ԲԱԹԷ (Բանկալթի). — 100ատէ 50 ազոնթա.— «ՏԷՄԻՐԽԱՆԷ ՄԻԻՏԻՐԻ» պէօյիւք զապթա ատամը 4 զրամ։ Գօմիզլեր վէ այիրէ։

ԱՌՆԷՄԱ ՕՐԻՆԱՆԹ
ԹՕԳԱԹԼԻԱՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

«ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ» ԳՈՒԲՕՆԸ
100տէ 50 ազոնթա

Պու գուբօնը կազանա իլէ կէբիրեն սալը, բէնչ, վէ ճումատա կիւնլերի սինեմատան իսրիֆատէ տիր։